

MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....pag. 03	(PT).....pag. 18	(DA).....pag. 33	(HR-SR).....pag. 48
(IT).....pag. 05	(EL).....pag. 21	(NO).....pag. 36	(LT).....pag. 51
(FR).....pag. 08	(NL).....pag. 23	(FI).....pag. 38	(ET).....pag. 53
(ES).....pag. 10	(HU).....pag. 26	(CS).....pag. 41	(LV).....pag. 56
(DE).....pag. 13	(RO).....pag. 28	(SK).....pag. 43	(BG).....pag. 58
(RU).....pag. 15	(SV).....pag. 31	(SL).....pag. 46	(PL).....pag. 61

(EN)	EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(DA)	OVERSIGT OVER FARE, PLIGT OG FORBUDDSSIGNALER.
(IT)	LEGENDA SEGNALI DI PERICOLO, D'OBBLIGO E DIVIETO.	(NO)	SIGNALERINGSTEKST FOR FARE, FORPLIKTELSER OG FORBUDT.
(FR)	LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(FI)	VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(ES)	LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(CS)	VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘÍKAZŮM A ZÁKAZŮM.
(DE)	LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(SK)	VYSVETLIVKY K SIGNÁLŤOM NEBEZPEČENSTVA, PŘÍKAZŤOM A ZÁKAZŤOM.
(RU)	ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТА.	(SL)	LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(PT)	LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(HR-SR)	LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.
(EL)	ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(LT)	PAVOJAUS, PRIVALOMŲJŲ IR DRAUDŽIAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(NL)	LEGENDE SIGNALEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(ET)	OHUD, KOHUSTUSED JA KEELUD.
(HU)	A VESZÉLY, KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.	(LV)	BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI.
(RO)	LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(BG)	ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
(SV)	BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(PL)	OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.

	(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOSAO - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (FI) RÄJÄHDYSSVAARA - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (SL) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU.
	(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLY - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÅN FARA - (DA) ALMÆN FARE - (NO) GÆNERISK FARE STRÅLNING - (FI) YLEINEN VAARA - (CS) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČÍ - (SK) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO - (SL) SPLOŠNA NEVARNOST - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRĪGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩИ ОПАСНОСТИ - (PL) OGÓLNE NIEBEZPIECZENSTWO.
	(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFAHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE COROSIVE - (SV) FARA FRÅTÄNDE ÄMNER - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANSER - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (SK) NEBEZPEČENSTVO VYPŤYVAJÚCE Z KOROZIVNÝCH LÁTOK - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (LT) KOROZINIŲ MEDIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KOROZĪJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO WYDZIELANIA SUBSTANCJI KOROZYJNYCH.
	(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLÄGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (HU) ÁRAMTÉS VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (CS) NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM - (SL) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOG UDARA - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÕÕGIOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO.



(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACION DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАНОСТЬ НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΤΕΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (HU) VÉDŐSZEMÉVEG VISELETE KÖTELEZŐ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECȚIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDEN BESKYTTELSSEBRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISTA - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (SK) POVINNOSŤ POUŽÍVANIA OCHRANNÝCH OKULIAROV - (SL) OBEVZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAČALA - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINIAIS AKINIAMS - (ET) KOHUSTUS KANDA KAITSEPRILLE - (LV) PIENĀKUMS VILKT AIZSARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH.



(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mélangés, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на отдельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό αστικό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε ειδικευμένα κέντρα συλλογής. - (NL) Symbol dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde ophaalcentra. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználó köteles ezt a felszerelést nem a városi törmelék hulladékkal együttesen gyűjteni, hanem erre engedélyvel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortskaffe dette apparat som blandet, fast affald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelser å ikke kaste bort dette apparat sammen med vanlige hjemmeavfallet, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsentraler. - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on kääntyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välittää laitetta kunnalliseen sekajätteenä. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrně. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovanej zberne. - (SL) Simbol, ki označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjjski trden odpad, ampak se mora obrniti na pooblaščen center za zbiranje. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirų nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrus. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pööruda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparati kui munitsjapaalne segajäade. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotāja pienākums ir neizmest šo aparātu municipālajā cieto atkritumu izgāztuvē, bet nodāgt to pilnvarotaj atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронна апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanych odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie się do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady.

INSTRUCTION MANUAL



WARNING: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STARTER!

1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS FOR THIS STARTER

In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential safety measures and precautions when using the starter.

- Inexperienced and untrained personnel should be properly instructed before using the appliance.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.






Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.



Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water. Continue to rinse the area until the physician arrives.



It is important to connect the cables with the poles in the right direction:

- First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol). Connect the black clamp to the vehicle chassis, at a distance from the battery and the fuel pipe.
- Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.
- Make sure that the black and red clamps never come into contact with each other as this could cause them to fuse together or with other metal objects. Return the clamps to their respective housing.
- FOR 12 VOLT SYSTEMS ONLY! This device is destined for use on vehicles running on 12 Volt electrical systems only.
- USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY: do not use the starter instead of the vehicle battery. Use it during start-up operations only.
- Do not work alone. If there is an accident, the assistant can be of aid to the operator.
-  Prevent electrical shocks. Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst testing the voltage.
- Keep the work area clean at all times. Untidy cumbersome areas can lead to injuries.
- Protect the starter appropriately from all possible damage. It must only be used as indicated in this Instruction Manual.
- Ensure compliance with the indications in the work area. Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.
-  **Keep out of reach of children: they must never be allowed to access work areas or handle any machines, instruments or extensions.**
-  **Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts. During all operations, the use of electrically insulated protection clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.**
- Only experts are allowed to do repair work on the starter as it involves significant risk levels for inexperienced workers.
- Replacing parts and accessories. When performing maintenance operations, replace with identical spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.
- Make sure that the device is always positioned in a stable and well supported manner.
Never climb over cables or electrical structures.
- Careful attention must be paid during maintaining work on

the starter. Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.

- Check there are no damaged parts. Before using this starter, carefully check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are allowed to repair or replace damaged parts.

1.1 SPECIAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS ON THE USE OF THE LITHIUM BATTERIES INSIDE THE STARTER

Failure to observe the following rules can cause breakage, overheating, bulging, fire outbreak or explosion of the battery inside the starter:

- **Never open the starter casing under any circumstances.**
- Do not charge the battery in direct sunlight, near flames or in similar conditions.
- Do not use the starter or position it in the vicinity of heaters, near flames or in other hot areas.
- Only use the charger supplied with the device to charge the starter.
- Do not throw the starter into a fire or heat it up.
- Do not invert the positive "+" and negative "-" connection polarities.
- Do not short-circuit the starter terminals.
- Do not perforate the starter casing with drill bits, do not hit it with a hammer or stand on it.
- Do not position the starter inside stoves, microwave ovens etc.
- Do not throw the starter or cause high impacts.
- Do not modify or tamper with the starter casing.
- Refrain from using the starter if it emits strange smells, heats up or deforms during use, charging or storage.
- If the starter emits strange smells or leaks acid, immediately move the device away from any heat sources or free burning flames.
- In case of contact of the starter battery acid on the skin or clothing, rinse with copious amounts of water.
- In case of contact of the starter battery acid with the eyes, rinse immediately with copious amounts of water and call a doctor.

Keeping this manual.

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the device, the list of components and all technical specifications. Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

Intended use

Multi-functional, portable, battery-powered starter. Ideal for anyone needing an emergency starter. Its applications include use on motorcycles, automobiles, boats and many more. Fully compatible with any 12-volt starter system.

The starter uses LITHIUM BATTERIES; this makes the device extremely compact and easy to handle.

The multi-functional starter is also equipped with a powerful LED light and four outputs to power and/or charge 5V/12V/19V electronic devices.

Description (figure A):

- A-1. Book type pack.
- A-2. Multifunctional starter.
- A-3. Starter clamps.
- A-4. 12V/10A and 19V/3.5A output cable.
- A-5. Charger cable with cigarette lighter type 12V jack plug.
- A-6. Adaptor cable to connect the USB port on the device to various power and/or charge inputs on the main commercially available electronic devices.
- A-7. Output adaptors for the A-4 cable.
- A-8. Charging power unit.
- A-9. Starter charging input.
- A-10. 12V/10A output.
- A-11. 5V/1A and 5V/2.1A USB ports.
- A-12. 19V/3.5A output.
- A-13. LED lights.
- A-14. Starter clamps outs (ref. A-3).

- A-15. ON/OFF switch for the charge level, the output ports (ref. A-11 and 12) and the LED lights.
- A-16. Internal battery charge status indicator LED.

3. INSTALLATION

POSITIONING THE STARTER

When using the starter, position it on a horizontal, flat and stable surface.

4. OPERATING INFORMATION

4.1 How to use the starter:



WARNING: follow these instructions meticulously, and always in the order given below!

Always prevent the black and red clamps from touching each other or a common cable!

- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position).
- Connect the red clamp POS. (+) to the battery terminal POS. (+), then connect the black clamp NEG. (-) to the vehicle chassis or the battery terminal NEG. (-).



WARNING: failure to follow these rules may compromise the operating life of the device:

- Turn the vehicle ignition to the start position for no more than 3 seconds.
- If the vehicle or boat does not start, wait at least 15 seconds before trying again.
- If the vehicle or boat still does not start, wait at least 2 minutes before trying again.

After a successful start, with the engine running, follow the sequence of instructions below with great care:

- Disconnect the black clamp (negative) from the vehicle.
- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle.
- Remove the starter cable connector from the starter
- Replace the cables and the starter in their seats inside the case. It is highly recommended to recharge the starter as soon as possible.

4.2 Using the starter as a power and/or charging device:

- Select the output cable (fig. A-4 or fig. A-6) with the terminal suitable for the device to be powered (fig. A-7) according to the required voltage/current;
- Insert the cable terminal into the appropriate output port on the starter (fig. A-10, 11, 12);
- Press the ON button seen in figure A-15
- Insert the other cable terminal into the device to be powered;

4.3 Using the LED lights

- Press and hold the ON button (fig. A-15) for a few seconds to enable the continuous LED light function.
- The press the button in the following sequence:
- once to start the blinking light;
 - twice to start the emergency signal;
 - three times to switch the light OFF.

5. CHARGING

Important! To achieve maximum battery performance, always charge before use, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months.

The unit can be charged using a 230VAC power supply (using the power supply adapter supplied, fig. A-8) or using a 12V cable with a jack plug (fig. A-5).

Press the button seen in fig. A-15 to check whether the battery needs charging.

The LEDs seen in fig. A-16 indicate the charge status of the battery, which light up as the status increases:

- one LED only: low battery;
- all LEDs are on: fully charged battery.

5.1 Charging with 100Vac - 240Vac 50/60Hz power supply



WARNING: Use the supplied power supply adapter only!

- Insert the power supply adapter plug (Fig. A-8) into a 230Vac socket or other compatible with the network voltage.

- Now insert the relative output plug into the charger socket seen in fig. A-9.
- The LEDs seen in fig. A-16 light up in sequence when the unit is charging and remain on when the unit is fully charged.
- The starter is fitted with a control device to prevent overcharging the battery and power unit. Leave the system to charge for as long as necessary.

5.2 Charging onboard the vehicle using 12Vdc power supply:

- Insert the jack plug on the supplied cable (Fig. A-5) into the cigarette lighter socket in the car or onboard the boat.
- Insert the other terminal of the supplied cable into the starter charge socket (Fig. A-9).

6. DISPOSING OF THE BATTERY

When the starter battery is completely run down it should be sent to a re-cycling facility. In some countries this is mandatory. Contact the local special refuse authority for information on recycling.



WARNING:

Do not burn the battery to dispose of it. This could cause an explosion. Before disposing of the battery, apply insulating tape to the bare terminals to prevent shorting. Do not expose the battery to intense heat or fire as this could cause an explosion.

SPECIFICATIONS:

DRIVE 9000

Type of battery:

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery.

Battery capacity:

- 9000 mAh

Starter current (12 V):

- 350 A
- (600 A peak)

Starter cables:

- polarised terminals
- copper
- diameter 5.3 mm² (10AWG)
- length 250 mm
- PVC insulated

Light:

- LED

Output sockets:

- two USB 5V - 1A/2.1A sockets
- 12 V - 10 A socket
- 19 V - 3.5 A socket

Characteristics:

- ON/OFF switch
- output protection against polarity reversal
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LEDs
- continuous, blinking and emergency LEDs

Weight:

- 640 g

Accessories included (fig. A):

- Output power unit (fig. A-8) 100 V-240 V 50/60 Hz, 12 VDC/1000 mA
- charge cable with 12 V cigarette lighter jack plug
- Input/output connection cables (fig. A-4, A-6)
- Various terminals (fig. A-7)

DRIVE 13000

Type of battery:

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery.

Battery capacity:

- 12000 mAh

Starter current (12 V):

- 450 A
- (800 A peak)

Starter cables:

- polarised terminals
- copper
- diameter 5.3 mm² (10AWG)
- length 250 mm

- PVC insulated

Light:

- LED

Output sockets:

- two USB 5 V - 1 A/2.1 A sockets
- 12 V – 10 A socket
- 19 V – 3,5 A socket

Characteristics:

- ON/OFF switch
- output protection against polarity reversal
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LEDs
- continuous, blinking and emergency LEDs

Weight:

- 700 g

Accessories included (fig. A):

- Output power unit (fig. A-8) 100 V-240 V 50/60 Hz, 12 VDC/1000 mA
- charge cable with 12 V cigarette lighter jack plug
- Input/output connection cables (fig. A-4, A-6)
- Various terminals (fig. A-7)

(IT)

MANUALE ISTRUZIONE



ATTENZIONE:

PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!

1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO DI QUESTO AVVIATORE
Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'avviatore rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.

- **Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.**
- **I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.**



Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con accumulatori al piombo acido.



Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.



È importante collegare i cavi alle corrette polarità:

Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della batteria (simbolo +).

Collegare la pinza di carica di colore nero al telaio del veicolo, lontano dalla batteria e dal condotto del carburante.

- Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.
- Impedire alle pinze nere e rosse di venire in contatto in quanto questo può provocare la loro fusione o quella di altri oggetti in metallo. Riporre le pinze esclusivamente sugli appositi supporti.
- **SOLO PER SISTEMI A 12 VOLT!** Usare solo su veicoli con sistemi elettrici a 12 volt.
- **USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA:** non usare l'avviatore al posto della batteria del veicolo. Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.
- Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.
-  Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta testando il voltaggio.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.
- Evitare di danneggiare l'avviatore. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.
- Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.
-  **Tenere lontani i bambini: non dovrà mai essere loro consentito di accedere alle aree di lavoro né di maneggiare macchine, strumenti o prolunghe.**
-  **Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili. Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antisdrucchiolo. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.**
- Le riparazioni dell'avviatore devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto altrimenti potrebbero comportare pericoli considerevoli per l'utilizzatore.
- Sostituzione di parti ed accessori. Nell'effettuare la manutenzione, usare solo parti di ricambio identiche. L'uso di qualsiasi altro pezzo renderà nulla la garanzia.
- Mantenere in ogni momento un'adeguata posizione di stabilità e punti stabili di appoggio.
Non spostarsi sopra cavi o strutture elettriche.

- Effettuare con cura la manutenzione dell'avviatore. Controllarne periodicamente i cavi e nel caso di danni fare eseguire la riparazione ad un tecnico autorizzato e qualificato.
- Verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di utilizzare questo avviatore, controllare attentamente tutte le parti che sembrano danneggiate per stabilire se siano in grado di funzionare correttamente. Controllare che i cavi siano ben fissati all'avviatore. Si raccomanda di far riparare o sostituire le parti danneggiate da un tecnico autorizzato e qualificato.

1.1 PARTICOLARI AVVERTENZE E PRECAUZIONI SULLA SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLE BATTERIE AL LITIO CONTENUTE NELL'AVVIATORE

L'inosservanza delle seguenti regole può provocare la rottura, il riscaldamento, il rigonfiamento, l'incendio e l'esplosione della batteria all'interno dell'avviatore:

- **Non aprire l'involucro dell'avviatore per nessun motivo.**
- Non caricare l'avviatore al sole, in prossimità di fiamme o in condizioni simili.
- Non utilizzare l'avviatore o lasciarlo vicino a stufe, fiamme o in altri luoghi caldi.
- Caricare l'avviatore utilizzando esclusivamente l'alimentatore per la ricarica in dotazione con l'apparecchiatura.
- Non gettare l'avviatore nel fuoco o riscaldarlo.
- Non invertire le polarità dei terminali positivo "+" e negativo "-".
- Non cortocircuitare i terminali dell'avviatore.
- Non forare l'involucro dell'avviatore con punte, non colpirlo col martello, non calpestarlo.
- Non collocare l'avviatore all'interno di forni, forni a microonde, ecc.
- Non lanciare l'avviatore o provocare forti urti.
- Non manomettere o modificare l'involucro dell'avviatore.
- Se durante l'uso, la carica o la conservazione l'avviatore emana strani odori, si scalda o si deforma l'apparecchiatura non deve essere più utilizzato.
- Se l'avviatore perde acido o emana strani odori l'apparecchiatura deve essere subito allontanata da sorgenti di calore o da fiamme libere.
- In caso di contatto con l'acido della batteria dell'avviatore e la pelle o i vestiti, subito sciacquare abbondantemente con acqua.
- In caso di contatto con l'acido della batteria dell'avviatore e gli occhi, subito sciacquare abbondantemente con acqua e contattare il medico.

Conservare questo manuale.

Il manuale è necessario per consultare le avvertenze e precauzioni relative alla sicurezza, per le procedure di funzionamento e di manutenzione, per l'elenco dei componenti e per le specifiche tecniche.

Conservare il manuale per eventuali future consultazioni in un luogo sicuro ed asciutto.

2. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

Uso previsto

Avviatore portatile multifunzione a batteria. L'ideale per chiunque abbia bisogno di un avviatore d'emergenza. Le sue applicazioni includono motoveicoli, autoveicoli, imbarcazioni e altro ancora.

Piennamente compatibile con qualsiasi sistema di avviamento a 12 volt.

L'avviatore utilizza BATTERIE AL LITIO; ciò consente al dispositivo di essere estremamente maneggevole e compatto.

L'avviatore multifunzione è inoltre dotato di una potente luce a led e di quattro porte di uscita per alimentare e/o caricare i dispositivi elettronici a 5V/12V/19V.

Descrizione (figura A):

- A-1. Confezione con apertura a libro.
- A-2. Avviatore multifunzione.
- A-3. Pinze di avviamento.
- A-4. Cavo di uscita 12V/10A e 19V/3.5A.
- A-5. Cavo di carica con spina jack 12V tipo accendisigari.
- A-6. Cavo adattatore tra porta USB dell'apparecchiatura e le diverse prese di alimentazione e/o carica dei principali dispositivi elettronici in commercio.
- A-7. Adattatori in uscita per il cavo rif. A-4.
- A-8. Alimentatore per la carica.
- A-9. Ingresso per la carica dell'avviatore.

- A-10. Uscita 12V/10A.
- A-11. Porte USB di uscita 5V/1A e 5V/2.1A
- A-12. Uscita 19V/3.5A.
- A-13. Luci LED.
- A-14. Presa di uscita per le pinze di avviamento (rif. A-3)
- A-15. Tasto ON/OFF per il livello di carica, le porte di uscita (rif. A-11 e 12) e le luci led.
- A-16. Led di segnalazione dello stato di carica della batteria interna.

3. INSTALLAZIONE UBICAZIONE DELL'AVVIATORE

Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'avviatore appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana.

4. FUNZIONAMENTO

4.1 Utilizzo dell'avviatore:



ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato! Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!

- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF).
- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria.



ATTENZIONE: l'inosservanza delle seguenti regole può compromettere la durata nel tempo dell'apparecchiatura:

- **Portare l'interruttore del veicolo in posizione di avviamento per un tempo non superiore ai 3 secondi.**
- **Se l'auto o l'imbarcazione non si avvia, aspettare almeno 15 secondi prima di riprovare un secondo tentativo.**
- **Se dopo il secondo tentativo, il motore ancora non si avvia aspettare almeno 2 minuti prima di riprovare.**

Dopo l'avviamento e a motore in funzione, seguire rigorosamente la sequenza di istruzioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo.
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo.
- Sfilare dall'avviatore il connettore dei cavi di avviamento
- Riporre i cavi e l'avviatore nell'apposita sede all'interno della custodia.

Si raccomanda di caricare l'avviatore appena possibile.

4.2 Utilizzo dell'avviatore come dispositivo di alimentazione e/o carica:

- Scegliere il cavo di uscita (fig. A-4 o fig. A-6) con il terminale adatto al dispositivo da alimentare (fig. A-7) in funzione della tensione/corrente richiesta;
- Inserire il terminale del cavo nella porta di uscita appropriata dell'avviatore (fig. A-10, 11, 12);
- Premere il tasto ON di figura A-15
- Inserire l'altro terminale del cavo nel dispositivo da alimentare;

4.3 Utilizzo delle luci LED

- Mantenere premuto il tasto ON (fig. A-15) per qualche secondo per attivare la luce led continua.

Premere quindi in sequenza il tasto:

- una volta per attivare la luce intermittente;
- due volte per attivare la segnalazione di emergenza;
- tre volte per spegnere la luce.

5. CARICA

Importante! Per ottenere le massime prestazioni della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi.

È possibile caricare l'unità servendosi di un'alimentazione a 230VAC (usando l'alimentatore in dotazione, fig. A-8) o tramite l'apposito cavo con spina jack 12V (fig. A-5).

Per controllare se la batteria deve essere caricata premere il pulsante di fig. A-15.

I led di fig. A-16 segnalano lo stato di carica della batteria, crescente all'aumentare del numero di led accesi:

- un solo led acceso: la batteria è scarica;

- tutti i led accesi: la batteria è completamente carica.

5.1 Carica con alimentazione 100Vac - 240Vac 50/60Hz



ATTENZIONE: Usare esclusivamente l'alimentatore in dotazione!

- Inserire la spina dell'alimentatore (Fig. A-8) in una presa a 230Vac o compatibile con la tensione dell'alimentatore.
- Inserire successivamente l'apposita spina di uscita nella presa di carica di figura A-9.
- I led di fig. A-16 si accendono in sequenza quando l'unità è in carica e restano tutti accesi quando la carica è completa.
- L'avviatore è munito di un dispositivo di controllo che permette di evitare il sovraccarico della batteria e dell'alimentatore. Lasciare il sistema in carica per tutto il tempo necessario.

5.2 Carica a bordo del veicolo con alimentazione 12Vdc:

- Inserire la spina jack accendisigari del cavo in dotazione (Fig. A-5) nella apposita presa a bordo dell'auto o dell'imbarcazione.
- Inserire l'altro terminale del cavo in dotazione nella presa di carica dell'avviatore (Fig. A-9).

6. SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

La batteria esausta dell'avviatore dovrebbe essere riciclata. In alcuni stati questo è obbligatorio. Contattare le autorità locali per i rifiuti solidi per ricevere informazioni relative al riciclaggio.



AVVERTENZA:

Non smaltire la batteria bruciandola. Questo potrebbe causare un'esplosione. Prima di smaltire la batteria, coprire i terminali scoperti con nastro isolante adeguato, allo scopo di evitare i corti circuiti. Non esporre la batteria a calore intenso o a fuoco poiché questo potrebbe causare un'esplosione.

SPECIFICHE:

DRIVE 9000

Tipo di batterie:

- batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile.

Capacità della batteria:

- 9000 mAh

Corrente di avviamento (12V):

- 350A
- (600A di picco)

Cavi di avviamento:

- terminali polarizzati
- rame
- sezione 5.3mm² (10AWG)
- lunghezza 250mm
- isolati in PVC

Luce:

- LED

Prese di uscita:

- due prese USB 5V - 1A/2.1A
- presa 12V - 10A
- presa 19V - 3.5A

Caratteristiche:

- interruttore ON / OFF
- protezione in uscita contro l'inversione di polarità
- interruzione automatica livello di carica
- led di segnalazione livello di carica e finecarica
- luce led continua, intermittente e di emergenza.

Peso:

- 640g

Accessori inclusi (fig. A):

- Alimentatore (fig. A-8) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1000mA in uscita
- Cavo di ricarica con jack accendisigari 12V
- Cavi di collegamento input/output (fig. A-4, A-6)
- Terminali vari (fig. A-7)

DRIVE 13000

Tipo di batterie:

- batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile.

Capacità della batteria:

- 12000 mAh

Corrente di avviamento (12V):

- 450A
- (800A di picco)

Cavi di avviamento:

- terminali polarizzati
- rame
- sezione 5.3mm² (10AWG)
- lunghezza 250mm
- isolati in PVC

Luce:

- LED

Prese di uscita:

- due prese USB 5V - 1A/2.1A
- presa 12V - 10A
- presa 19V - 3.5A

Caratteristiche:

- interruttore ON / OFF
- protezione in uscita contro l'inversione di polarità
- interruzione automatica livello di carica
- led di segnalazione livello di carica e finecarica
- luce led continua, intermittente e di emergenza.

Peso:

- 700g

Accessori inclusi (fig. A):

- Alimentatore (fig. A-8) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1000mA in uscita
- Cavo di ricarica con jack accendisigari 12V
- Cavi di collegamento input/output (fig. A-4, A-6)
- Terminali vari (fig. A-7)

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS




ATTENTION : AVANT D'UTILISER LE DÉMARREUR, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION !


1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION DE CE DÉMARREUR


Dans le but de réduire le risque de lésions personnelles et de dommages à l'équipement, nous vous recommandons d'utiliser le démarreur en respectant toujours les mesures fondamentales de précaution pour la sécurité.

- Les personnes non expertes doivent être opportunément instruites avant d'utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 Protéger les yeux. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille avec des accumulateurs au plomb acide.

 Éviter le contact avec l'acide de la batterie. Si l'on est éclaboussé ou que l'on entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre. Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée du médecin.

 Il est important de brancher les câbles aux bonnes polarités :

Brancher la pince de chargement de couleur rouge à la borne positive de la batterie (symbole +).

Brancher la pince de chargement de couleur noire au châssis du véhicule, loin de la batterie et du conduit du carburant.


- Utiliser le démarreur dans des zones bien ventilées. Ne pas tenter d'effectuer de démarrages quand on se trouve au milieu de gaz ou de liquides inflammables.

- Empêcher aux pinces noires et rouges d'entrer en contact car cela peut provoquer leur fusion ou celle d'autres objets en métal. Reposer les pinces exclusivement sur les supports prévus à cet effet.

- SEULEMENT POUR SYSTÈME À 12 VOLTS ! Utiliser seulement sur des véhicules avec systèmes électriques à 12 volts.

- UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE : ne pas utiliser le démarreur à la place de la batterie du véhicule. Utiliser exclusivement pour effectuer le démarrage.


- Éviter de travailler seul. En cas d'incident, l'assistant peut être renfort.


 Éviter les secousses électriques. Faire très attention en appliquant les pinces à des conducteurs ou à des barres de distribution non isolés. Éviter le contact corporel avec des surfaces comme des tuyaux, des radiateurs et des armoires métalliques tandis que vous êtes en train de tester le voltage.

- Maintenir l'aire de travail propre. Les aires encombrées peuvent provoquer des lésions.

- Éviter d'endommager le démarreur. Utiliser exclusivement selon les spécifications de ce manuel.

- Respecter les indications concernant l'aire de travail. Ne pas utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Travailler dans un lieu bien éclairé.

 **Conserver loin des enfants : ils ne doivent jamais avoir la possibilité d'accéder aux aires de travail, ni de manipuler les machines, les instruments ou les rallonges.**

 **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Durant les travaux, nous recommandons l'utilisation de vêtements de protection isolés électriquement ainsi que de chaussures antidérapantes. En cas de longue chevelure, porter un filet à cheveux.**

- Les réparations du démarreur doivent être exécutées exclusivement par du personnel expert, sinon elles pourraient comporter des dangers considérables pour l'utilisateur.

- Substitution de parties et d'accessoires. Lors des opérations d'entretien, utiliser uniquement des pièces détachées identiques.

L'utilisation de tout autre pièce rendra la garantie nulle.

- Conserver à tout moment une position de stabilité adéquate et des points d'appui stables.

Ne pas se déplacer sur des câbles ou des structures électriques.

- Effectuer avec soin l'entretien du démarreur. En contrôler périodiquement les câbles et, en cas de dommages, faire exécuter la réparation à un technicien autorisé et qualifié.

- Vérifier qu'il n'y a pas de parties endommagées. Avant d'utiliser ce démarreur, contrôler attentivement toutes les parties qui semblent endommagées pour établir si elles sont en mesure de fonctionner correctement. Contrôler que les câbles sont bien fixés au démarreur. Nous recommandons de faire réparer ou substituer les parties endommagées par un technicien autorisé et qualifié.

1.1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS PARTICULIERS SUR LA SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES BATTERIES AU LITHIUM CONTENUES DANS LE DÉMARREUR

Le non-respect des règles suivantes peut provoquer la rupture, le réchauffement, le gonflement, l'incendie et l'explosion de la batterie à l'intérieur du démarreur :

- **N'ouvrir l'enveloppe du démarreur sous aucun prétexte.**

- Ne pas charger le démarreur au soleil, à proximité de flammes ou dans des conditions similaires.

- Ne pas utiliser, ou laisser, le démarreur près de poêles, flammes ou dans d'autres lieux chauds.

- Charger le démarreur en utilisant exclusivement l'alimentateur fourni avec l'appareil pour sa recharge.

- Ne pas jeter le démarreur dans le feu ou le réchauffer.

- Ne pas inverser les polarités des terminaux positif « + » et négatif « - ».

- Ne pas court-circuiter les terminaux du démarreur.

- Ne pas percer l'enveloppe du démarreur avec des pointes, ne pas le frapper avec un marteau, ne pas marcher dessus.

- Ne pas placer le démarreur à l'intérieur de fours, fours à microondes, etc.

- Ne pas lancer le démarreur ou lui provoquer de forts chocs.

- Ne pas altérer ou modifier l'enveloppe du démarreur.

- Si durant son utilisation, sa charge ou sa conservation, le démarreur émane des odeurs étranges, chauffe ou se déforme, l'appareil ne doit plus être utilisé.

- Si le démarreur perd de l'acide ou émane des odeurs étranges, l'appareil doit être éloigné tout de suite des sources de chaleur ou des flammes libres.

- En cas de contact avec l'acide de la batterie du démarreur et la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau.

- En cas de contact entre l'acide de la batterie du démarreur et les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau, et contacter le médecin.

Conserver de manuel.

Le manuel est nécessaire pour consulter les avertissements et les précautions relatives à la sécurité, pour les procédures de fonctionnement et d'entretien, pour la liste des composants et pour les techniques spécifiques.

Conserver le manuel pour d'éventuelles consultations futures dans un lieu sûr et sec.

2. INTRODUCTION ET DESCRIPTION GÉNÉRALE

Utilisation prévue

Démarreur portable multifonction à batterie. L'idéal pour quiconque a besoin d'un démarreur d'urgence. Ses applications incluent des motos, des autos, des embarcations et autre.

Entièrement compatible avec tout système de démarrage à 12 volts.

Le démarreur utilise des BATTERIES AU LITHIUM ; ceci permet au dispositif d'être extrêmement maniable et compact.

Le démarreur multifonction est en outre équipé d'une puissante lumière à led et de quatre portes de sortie pour alimenter et / ou charger les dispositifs électroniques à 5V/12V/19V.

Description (figure A) :

A-1. Paquet avec ouverture en livre.

A-2. Démarreur multifonction.

A-3. Pinces de démarrage.

A-4. Câble de sortie 12V/10A et 19V/3.5A.

- A-5. Câble de chargement avec fiche jack 12V type allume-cigares.
- A-6. Câble adaptateur entre port USB de l'appareil et les différentes prises d'alimentation et / ou de charge des principaux dispositifs électroniques dans le commerce.
- A-7. Adaptateurs en sortie pour le câble réf. A-4.
- A-8. Alimentateur pour la charge.
- A-9. Entrée pour la charge du démarreur.
- A-10. Sortie 12V/10A.
- A-11. Port USB de sortie 5V/1A et 5V/2.1A.
- A-12. Sortie 19V/3.5A.
- A-13. Lumières LED.
- A-14. Prise de sortie pour les pinces de démarrage (réf. A-3).
- A-15. Touche ON/OFF pour le niveau de charge, les portes de sortie (réf. A-11 et 12) et les lumières led.
- A-16. Led de signalisation de l'état de charge de la batterie interne.

3. INSTALLATION

POSITION DU DÉMARREUR

Durant son fonctionnement, placer le démarreur de façon stable en l'appuyant sur une surface horizontale et plane.

4. FONCTIONNEMENT

4.1 Utilisation du démarreur :



ATTENTION : exécuter les instructions en suivant scrupuleusement l'ordre reporté ci-dessous ! Toujours empêcher aux pinces noire et rouge d'entrer en contact ou de toucher un conducteur commun !

- S'assurer que le véhicule ou l'embarcation à démarrer est éteint (interrupteur ou clé d'allumage en position OFF).
- Brancher d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis brancher la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie.



ATTENTION : le non-respect des règles suivantes peut compromettre la durée dans le temps de l'appareil :

- Porter l'interrupteur du véhicule en position de démarrage pendant un temps non supérieur à 3 secondes.
- Si l'auto ou l'embarcation ne démarre pas, attendre au moins 15 secondes avant de réessayer une seconde tentative.
- Si, après la seconde tentative, le moteur ne démarre toujours pas, attendre au moins 2 minutes avant de recommencer.

Après le démarrage et avec le moteur en fonction, suivre rigoureusement la séquence d'instructions :

- Débrancher la pince noire (négatif) du véhicule.
- Débrancher la pince rouge (positive) du véhicule.
- Extraire du démarreur le connecteur des câbles de démarrage
- Remettre les câbles et le démarreur dans leur logement à l'intérieur du boîtier.

Nous recommandons de charger le démarreur dès que possible.

4.2 Utilisation du démarreur comme dispositif d'alimentation et / ou de charge :

- Choisir le câble de sortie (fig. A-4 ou fig. A-6) avec le terminal adapté au dispositif à alimenter (fig. A-7) en fonction de la tension / courant demandé ;
- Insérer le terminal du câble dans la porte de sortie appropriée du démarreur (fig. A-10, 11, 12) ;
- Appuyer sur la touche ON de la figure A-15
- Insérer l'autre extrémité du câble dans le dispositif à alimenter ;

4.3 Utilisation des lumières LED

- Maintenir la pression sur la touche ON (fig. A-15) pendant quelques secondes pour activer la lumière led continue. Appuyer ensuite et en séquence sur la touche :
 - une fois pour activer la lumière intermittente ;
 - deux fois pour activer la signalisation d'urgence ;
 - trois fois pour éteindre la lumière.

5. CHARGE

Important ! Pour obtenir les prestations les plus élevées de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque utilisation et quoi qu'il en soit tous les 3 mois.

Il est possible de charger l'unité en se servant d'une alimentation à

230VAC (en utilisant l'alimentateur fourni, fig. A-8) ou par le câble avec fiche jack 12V prévu à cet effet (fig. A-5).

Pour contrôler que la batterie doit être chargée, appuyer sur le bouton de fig. A-15.

Les led de fig. A-16 signalent l'état de charge de la batterie, croissant quand le nombre de led allumées augmente :

- une seule led allumée : la batterie est déchargée ;
- toutes les led allumées : la batterie est complètement chargée.

5.1 Charge avec alimentation 100Vac - 240Vac 50/60Hz



ATTENTION : Utiliser exclusivement l'alimentateur fourni !

- Insérer la fiche de l'alimentateur (Fig. A-8) dans une prise à 230VAC ou compatible avec la tension de l'alimentateur.
- Insérer successivement la fiche de sortie appropriée dans la prise de charge de la figure A-9.
- Les led de la fig. A-16 s'allument en séquence quand l'unité est en charge et elles restent toutes allumées quand la charge est complète.
- Le démarreur est équipé d'un dispositif de contrôle qui permet d'éviter la surcharge de la batterie et de l'alimentateur. Laisser le système en charge pendant toute le temps nécessaire.

5.2 Charge à bord du véhicule avec alimentation 12Vdc :

- Insérer la fiche jack allume-cigares du câble fourni (Fig. A-5) dans la prise prévue à cet effet à bord de l'auto ou de l'embarcation.
- Insérer l'autre extrémité du câble fourni dans la prise de charge du démarreur (Fig. A-9).

6. MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

La batterie épuisée du démarreur devrait être recyclée. Dans certains pays, cela est obligatoire. Contacter les autorités locales pour les déchets solide pour recevoir des informations concernant le recyclage.



AVERTISSEMENT :

Ne pas éliminer la batterie en la brûlant. Ceci pourrait causer une explosion. Avant d'éliminer la batterie, couvrir les terminaux découverts avec du ruban isolant adéquat, dans le but d'éviter les courts-circuits. Ne pas exposer la batterie à une chaleur intense ou au feu car cela pourrait causer une explosion.

SPÉCIFICATIONS :

DRIVE 9000

Type de batteries :

- batterie au lithium-polymère, hermétique, rechargeable.

Capacité de la batterie :

- 9000 mAh

Courant de démarrage (12 V) :

- 350 A
- (600 A de crête)

Câbles de démarrage :

- terminaux polarisés
- cuivre
- section 5.3 mm² (10AWG)
- longueur 250 mm
- isolés en PVC

Lumière :

- LED

Prises de sortie :

- deux prises USB 5V - 1A/2.1A
- prise 12 V - 10 A
- prise 19 V - 3.5 A

Caractéristiques :

- interrupteur ON / OFF
- protection en sortie contre l'inversion de polarité
- interruption automatique niveau de charge
- led de signalisation niveau de charge et fin de charge
- lumière led continue, intermittente et d'urgence.

Poids :

- 640 g

Accessoires inclus (fig. A) :

- Alimentateur (fig. A-8) 100 V-240 V 50/60 Hz, 12 VDC/1000 mA

- en sortie
- Câble de recharge avec jack allume-cigares 12 V
- Câbles de branchement input/output (fig. A-4, A-6)
- Terminaux divers (fig. A-7)

DRIVE 13000

Type de batteries :

- batterie au lithium-polymère, hermétique, rechargeable.

Capacité de la batterie :

- 12000 mAh

Courant de démarrage (12 V) :

- 450 A
- (800 A de crête)

Câbles de démarrage :

- terminaux polarisés
- cuivre
- section 5.3 mm² (10AWG)
- longueur 250 mm
- isolés en PVC

Lumière :

- LED

Prises de sortie :

- deux prises USB 5 V – 1 A/2.1 A
- prise 12 V – 10 A
- prise 19 V - 3.5 A

Caractéristiques :

- interrupteur ON / OFF
- protection en sortie contre l'inversion de polarité
- interruption automatique niveau de charge
- led de signalisation niveau de charge et fin de charge
- lumière led continue, intermittente et d'urgence.

Poids :

- 700 g

Accessoires inclus (fig. A) :

- Alimentateur (fig. A-8) 100 V-240 V 50/60 Hz, 12 VDC/1000 mA en sortie
- Câble de recharge avec jack allume-cigares 12 V
- Câbles de branchement input/output (fig. A-4, A-6)
- Terminaux divers (fig. A-7)

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES



ATENCIÓN: ¡ANTES DE UTILIZAR EL ALIMENTADOR LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

1. SEGURIDAD GENERAL PARA EL USO DE ESTE ARRANCADOR

Con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y de daños en los equipos, recomendamos usar el arrancador siempre cumpliendo las medidas fundamentales de precaución en materia de seguridad.

- Las personas inexpertas tienen que instruirse oportunamente antes del uso del equipo.
- Los niños tienen que vigilarse para comprobar que no jueguen con el equipo.

- Proteger los ojos. Siempre utilizar las gafas de protección cuando se trabaja con acumuladores de plomo ácido.

- Evitar el contacto con el ácido de la batería. En caso de ser golpeados o de entrar en contacto con el ácido, enjuagar inmediatamente la parte interesada con agua limpia. Seguir enjuagando hasta la llegada del médico.

- Es importante conectar los cables a las polaridades correctas:

- Conectar la pinza de carga de color rojo al borne positivo de la batería (símbolo +). Conectar la pinza de carga de color negro al bastidor del vehículo, lejos de la batería y del conducto del combustible.

- Usar el arrancador en áreas bien ventiladas. No intentar realizar arranques cuando el vehículo se encuentra en medio de gases o líquidos inflamables.

- Impedir a las pinzas negras y rojas entrar en contacto, ya que eso puede causar su fusión o la de otros objetos metálicos. Guardar las pinzas exclusivamente en los soportes correspondientes.

- ¡SÓLO PARA SISTEMAS DE 12 VOLTIOS! Utilizar sólo en vehículos con sistemas eléctricos de 12 voltios.

- USAR SÓLO EN CASO DE EMERGENCIA: no usar el arrancador en lugar de la batería del vehículo. Usar exclusivamente para proceder al arranque.

- Evitar trabajar solos. En caso de accidente el asistente puede prestar socorro.

- Evitar las folgoraciones eléctricas. Usar extrema cautela en la aplicación de las pinzas a conductores o barras de distribución no aislados. Evitar el contacto corporal con superficies como tubos, radiadores y armarios metálicos, mientras se está probando el voltaje.

- Mantener limpia el área de trabajo. Las áreas ocupadas pueden causar lesiones.

- Evitar dañar el arrancador. Utilizar exclusivamente como se especifica en el presente manual.

- Cumplir las indicaciones relativas al área de trabajo. No usar en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia. Trabajar en áreas bien iluminadas.

- Mantener lejos a los niños: nunca tendrá que serles permitido acceder a las áreas de trabajo, ni manipular máquinas, instrumentos o extensiones.

- Vestirse de forma apropiada. No utilizar ropa ancha o joyas que puedan engancharse en partes móviles. Durante los trabajos se recomienda el uso de ropa de protección aislada eléctricamente, y además de calzados antirresbalones. En caso de cabellos largos utilizar gorros de contención.

- Las reparaciones del arrancador tienen que ser realizadas exclusivamente por personal experto; de lo contrario podrían comportar peligros considerables para el usuario.

- Sustitución de partes y accesorios. En la realización del mantenimiento, utilizar sólo partes de repuestos idénticas. El uso de cualquier otra pieza anulará la garantía.

- Mantener en todo momento una posición adecuada de estabilidad y puntos estables de apoyo.

- No desplazarse arriba de cables o estructuras metálicas.
- Realizar cuidadosamente el mantenimiento del arrancador. Controlar periódicamente los cables y, en caso de daños, hacer realizar la reparación a un técnico autorizado y capacitado.
- Comprobar que no haya partes dañadas. Antes de utilizar este arrancador, controlar atentamente todas las partes que parecen dañadas para establecer si pueden funcionar correctamente. Controlar que los cables se hayan fijado bien al arrancador. Se recomienda hacer reparar o sustituir las partes dañadas por un técnico autorizado y capacitado.

1.1 DETALLES DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES SOBRE LA SEGURIDAD PARA EL USO DE LAS BATERÍAS DE LITIO CONTENIDAS EN EL ARRANCADOR

El incumplimiento de las reglas siguientes puede causar la rotura, el calentamiento, el hinchamiento, el incendio y la explosión de la batería en el interior del arrancador:

- **No abrir la envoltura del arrancador por ninguna razón.**
- No cargar el arrancador en el sol, cerca de llamas o en condiciones similares.
- No utilizar el arrancador o dejarlo cerca de estufas, llamas o en otros lugares calientes.
- Cargar el arrancador utilizando exclusivamente el alimentador para la recarga que se entrega con el equipo.
- No tirar el arrancador en el fuego o calentarlo.
- No invertir la polaridad de los bornes positivo "+" y negativo "-".
- No cortocircuitar los bornes del arrancador.
- No perforar la envoltura del arrancador con puntas, no golpearla con el martillo, no pisarla.
- No colocar el arrancador en el interior de hornos, hornos de microondas, etc.
- No arrojar el arrancador ni causar golpes fuertes.
- No alterar ni modificar la envoltura del arrancador.
- Si durante el uso, la carga o la conservación el arrancador emite olores extraños, se calienta o se deforma, el aparato ya no tiene que utilizarse.
- Si el arrancador pierde ácido o emite olores raros, el equipo tiene que alejarse inmediatamente de fuentes de calor o de llamas libres.
- En caso de contacto con el ácido de la batería del arrancador y la piel o la ropa, enjuagar de forma inmediata con agua abundante.
- En caso de contacto con el ácido de la batería del arrancador y los ojos, enjuagar inmediatamente con agua abundante y contactar a un médico.

Conservar este manual.

El manual es necesario para consultar las advertencias y las precauciones relativas a la seguridad, para los procedimientos de funcionamiento y de mantenimiento, para la lista de los componentes y para las especificaciones técnicas.

Conservar el manual para las posibles consultas futuras en un lugar seguro y seco.

2. INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

Uso previsto

Arrancador portátil multifunción de batería. Lo ideal para todos los que necesitan un arrancador de emergencia. Sus aplicaciones incluyen motos, coches, embarcaciones y otras más. Completamente compatible con cualquier sistema de arranque de 12 voltios.

El arrancador utiliza BATERÍAS DE LITIO; eso permite al dispositivo ser extremadamente práctico y compacto.

El arrancador multifunción además se ha equipado con una luz poderosa de led y con cuatro puertos de salida para alimentar y/o cargar los dispositivos electrónicos de 5V/12V/19V.

Descripción (figura A):

- A-1. Paquete con apertura en libro.
- A-2. Arrancador multifunción.
- A-3. Pinzas de arranque.
- A-4. Cable de salida 12V/10A y 19V/3.5A.
- A-5. Cable de carga con enchufe jack 12V tipo encendedor.
- A-6. Cable adaptador entre el puerto USB del equipo y las distintas tomas de corriente de alimentación y/o carga de los principales dispositivos electrónicos comercializados.
- A-7. Adaptadores en salida para el cable referencia A-4.
- A-8. Alimentador para la carga.

- A-9. Entrada para la carga del arrancador.
- A-10. Salida 12V/10A.
- A-11. Puertos USB de salida 5V/1A y 5V/2.1A.
- A-12. Salida 19V/3.5A.
- A-13. Luces LED.
- A-14. Toma de corriente de salida para las pinzas de arranque (referencia A-3).
- A-15. Tecla ON/OFF para el nivel de carga, los puertos de salida (referencia A-11 y 12) y las luces led.
- A-16. Led de señalización del estado de carga de la batería interna.

3. INSTALACIÓN

UBICACIÓN DEL ARRANCADOR

Durante el funcionamiento posicionar de forma estable el arrancador apoyándolo en una superficie horizontal y plana.

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 Uso del arrancador:



ATENCIÓN: ¡realizar las instrucciones siguiendo escrupulosamente el orden que se indica a continuación!

¡Siempre impedir a las pinzas negra y roja entrar en contacto o tocar un conductor común!

- Comprobar que el vehículo o la embarcación que hay que arrancar se encuentre apagada (interruptor o llave de encendido en posición OFF).
- Conectar primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería. Luego conectar la pinza negra (NEG.) (-) al bastidor del vehículo o al borne (NEG) (-) de la batería.



ATENCIÓN: el incumplimiento de las reglas siguientes puede perjudicar la duración en el tiempo del equipo:

- Llevar el interruptor del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo no superior a los 3 segundos.
- Si el coche o la embarcación no arranca, esperar por lo menos 15 segundos antes de volver a realizar un segundo intento.
- Si, después del segundo intento, el motor sigue no arrancando, esperar por lo menos 2 minutos antes de volver a intentar.

Después del arranque y con el motor en función, observar rigurosamente la secuencia de instrucciones:

- Desconectar la pinza negra (negativo) desde el vehículo.
- Desconectar la pinza roja (positivo) desde el vehículo.
- Sacar del arrancador el conector de los cables de arranque.
- Guardar los cables y el arrancador en el compartimento específico en el interior del estuche.

Se recomienda cargar inmediatamente el arrancador antes de que resulte posible.

4.2 Uso del arrancador como dispositivo de alimentación y/o carga:

- Elegir el cable de salida (fig. A-4 o fig. A-6) con el borne apto para el dispositivo que hay que alimentar (fig. A-7) en función de la tensión/corriente que se ha pedido;
- Introducir el borne del cable en el puerto de salida adecuado del arrancador (fig. A-10, 11, 12);
- Apretar la tecla ON de la figura A-15
- Introducir el otro borne del cable en el dispositivo que hay que alimentar;

4.3 Uso de las luces LED

- Mantener apretada la tecla ON (fig. A-15) durante algunos segundos para activar la luz led continua. Luego apretar en secuencia la tecla:
 - una vez para activar la luz intermitente;
 - dos veces para activar la señalización de emergencia;
 - tres veces para apagar la luz.

5. CARGA

¡Importante! Para obtener las prestaciones máximas de la batería, cargar antes del uso, después de cada uso y, de cualquier forma, cada 3 meses.

Es posible cargar la unidad utilizando una alimentación de 230VCA (usando el alimentador entregado, fig. A-8) o a través del cable específico con enchufe jack 12V (fig. A-5).

Para controlar si la batería tiene que cargarse apretar el pulsador de la figura A-15.

Los leds de la figura A-16 señalizan el estado de carga de la batería, que aumenta al aumentar el número de leds encendidos:

- solamente un led encendido: la batería se ha descargado;
- todos los leds encendidos: la batería se encuentra completamente cargada.

5.1 Carga con alimentación 100Vca - 240Vca 50/60Hz



ATENCIÓN: ¡Usar exclusivamente el alimentador que se entregó!

- Introducir el enchufe del alimentador (Figura A-8) en una toma de corriente de 230Vca o compatible con la tensión eléctrica del alimentador.
- Sucesivamente introducir el enchufe correspondiente de salida en la toma de corriente de carga de la figura A-9.
- Los leds de la figura A-16 se encienden en secuencia cuando la unidad se encuentra en carga y quedan todos encendidos cuando la carga es completa.
- El arrancador se ha equipado con un dispositivo de control que permite evitar la sobrecarga de la batería y del alimentador. Dejar el sistema cargado durante todo el tiempo necesario.

5.2 Carga a bordo del vehículo con alimentación 12Vcc:

- Introducir el enchufe jack tipo encendedor del cable que se entrega (Fig. A-5) en la toma de corriente específica que se encuentra en el coche o en la embarcación.
- Introducir el otro borne del cable entregado en la toma de corriente de carga del arrancador (Fig. A-9).

6. ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

La batería agotada del arrancador tendría que reciclarse. En algunos estados este procedimiento es obligatorio. Contactar las autoridades locales en materia de residuos sólidos para recibir la información relativa al reciclaje.



ADVERTENCIA:

No eliminar la batería quemándola. Eso podría causar una explosión. Antes de eliminar la batería, cubrir los terminales descubiertos con cinta aislante apta, con el fin de evitar los cortocircuitos. No exponer la batería a calor intenso o al fuego, porque eso podría causar una explosión.

ESPECIFICACIONES:

DRIVE 9000

Tipo de baterías:

- batería de litio-polímero, hermética, recargable.

Capacidad de la batería:

- 9000 mAh

Corriente de arranque (12V):

- 350 A
- (600 A de pico)

Cables de arranque:

- bornes polarizados
- cobre
- sección 5.3 mm² (10AWG)
- longitud 250 mm
- aislados de PVC

Luz:

- LED

Tomas de corriente de salida:

- dos tomas de corriente USB 5V - 1A/2.1A
- toma de corriente 12 V – 10 A
- toma de corriente 19 V – 3.5 A

Características:

- interruptor ON/OFF
- protección en salida contra la inversión de polaridad
- interrupción automática del nivel de carga
- led de señalización del nivel de carga y de fin de carga
- luz led continua, intermitente y de emergencia.

Peso:

- 640 g

Accesorios incluidos (figura A):

- Alimentador (fig. A-8) 100 V-240 V 50/60 Hz, 12 VDC/1000 mA en salida
- Cable de carga con conector jack para encendedores 12 V
- Cables de conexión entrada/salida (fig. A-4, A-6)
- Bornes variados (fig. A-7)

DRIVE 13000

Tipo de baterías:

- batería de litio-polímero, hermética, recargable.

Capacidad de la batería

- 12000 mAh

Corriente de arranque (12V):

- 450 A
- (800 A de pico)

Cables de arranque:

- bornes polarizados
- cobre
- sección 5.3 mm² (10AWG)
- longitud 250 mm
- aislados de PVC

Luz:

- LED

Tomas de corriente de salida:

- dos tomas de corriente USB 5 V - 1 A/2.1 A
- toma de corriente 12 V – 10 A
- toma de corriente 19 V – 3.5 A

Características:

- interruptor ON/OFF
- protección en salida contra la inversión de polaridad
- interrupción automática del nivel de carga
- led de señalización del nivel de carga y de fin de carga
- luz led continua, intermitente y de emergencia.

Peso:

- 700 g

Accesorios incluidos (figura A):

- Alimentador (fig. A-8) 100 V-240 V 50/60 Hz, 12 VDC/1000 mA en salida
- Cable de carga con conector jack para encendedores 12 V
- Cables de conexión entrada/salida (fig. A-4, A-6)
- Bornes variados (fig. A-7)

BEDIENUNGSANLEITUNG



ACHTUNG: VOR DER VERWENDUNG DES STARTERS IST DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN!

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DIESES STARTERS

Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät zu senken, empfehlen wir Ihnen, bei der Verwendung des Starters stets als Vorkehrung die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- Unerfahrene Personen müssen vor der Benutzung des Gerätes in geeigneter Form in dessen Gebrauch eingewiesen werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Schützen Sie die Augen. Beim Umgang mit Blei-Säure-Akkus ist stets eine Schutzbrille zu tragen.



Vermeiden Sie den Kontakt mit der Batteriesäure. Falls Sie von der Säure erfasst werden oder mit ihr in Kontakt kommen, ist der betroffene Teil sofort mit sauberem Wasser abzuwaschen. Fahren Sie damit bis zum Eintreffen des Arztes fort.



Es ist wichtig, dass die Kabel an die richtigen Pole angeschlossen werden:

Die rote Ladezange an die Plusklemme der Batterie (Symbol +) anschließen.

Die schwarze Ladezange fern der Batterie und der Treibstoffleitung an das Fahrgestell anschließen.

- Benutzen Sie den Starter in gut gelüfteten Bereichen. Unternehmen Sie keine Startversuche, wenn Sie sich inmitten von Gas oder entzündlichen Flüssigkeiten befinden.

- Es ist zu verhindern, dass sich die schwarze und die rote Zange berühren. Die Zangen oder andere Metallgegenstände können dabei schmelzen. Legen Sie die Zangen ausschließlich in die dafür vorgesehenen Halterungen zurück.

- NUR FÜR 12-VOLT-ANLAGEN! Nur an Fahrzeugen mit elektrischer 12-Volt-Anlage verwenden.

- NUR IM NOTFALL VERWENDEN: Der Starter darf nicht anstelle der Fahrzeugbatterie benutzt werden. Ausschließlich zum Starten verwenden.

- Vermeiden Sie es, alleine tätig zu werden. Im Falle eines Unfalls kann die andere Person Hilfe leisten.



Vermeiden Sie Stromschläge. Seien Sie äußerst umsichtig bei der Anbringung der Zangen an nicht isolierte Leiter oder Verteilerschienen. Vermeiden Sie beim Testen der Spannung den Kontakt von Körperteilen mit den Flächen z. B. von Rohren, Heizkörpern oder Metallschränken.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Nicht aufgeräumte Bereiche sind verletzungsgefährlich.

- Vermeiden Sie die Beschädigung des Starters. Er ist ausschließlich so zu verwenden, wie in diesem Handbuch ausgeführt.

- Die Angaben zum Arbeitsbereich sind zu beachten. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Arbeiten Sie in gut beleuchteten Bereichen.



Kinder sind fernzuhalten. Ihnen darf keinesfalls der Zugang zum Arbeitsbereich oder der Umgang mit Maschinen, Instrumenten oder Verlängerungen gestattet werden.



Kleiden Sie sich sachgerecht. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Während der Arbeiten wird der Gebrauch von elektrisch isolierter Schutzkleidung sowie von rutschfestem Schuhwerk empfohlen. Langes Haar ist durch eine Kopfabdeckung zu bändigen.

- Reparaturen am Starter dürfen ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden, weil sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Austausch von Teilen und Zubehör. Bei der Wartung dürfen

nur identische Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

- Sorgen Sie jederzeit für eine sachgerechte, stabile Position und stabile Abstützstellen.

Bewegen Sie sich nicht über Kabel oder elektrische Konstruktionen.

- Bei der Wartung des Starters ist sehr sorgfältig vorzugehen. Prüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen die Kabel. Festgestellte Schäden müssen von einem befugten Fachmann behoben werden.

- Prüfen Sie, ob schadhafte Teile vorhanden sind. Vor der Benutzung dieses Starters sind sorgfältig alle scheinbar schadhaften Teile darauf zu prüfen, ob sie korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob die Kabel einwandfrei am Starter befestigt sind. Es wird empfohlen, schadhafte Teile von einem befugten Fachmann reparieren oder austauschen zu lassen.

1.1 BESONDERE HINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER BENUTZUNG DER IM STARTER ENTHALTENEN LITHIUMBATTERIEN

Bei Missachtung der folgenden Regeln kann die Batterie im Starter beschädigt werden, sich erhitzen, sich aufblähen, Feuer fangen und explodieren:

- Unter keinen Umständen darf die Starterhülle geöffnet werden.

- Den Starter nicht in der Sonne, in der Nähe von offenem Feuer oder unter ähnlichen Bedingungen aufladen.

- Den Starter nicht in der Nähe von Heizöfen, offenem Feuer oder an anderen Orten mit hohen Temperaturen verwenden oder zurücklassen.

- Den Starter ausschließlich mit dem Ladenetzteil aufladen, das zum Lieferumfang des Gerätes gehört.

- Den Starter nicht ins Feuer werfen oder erhitzen.

- Die Polung der Anschlüsse plus „+“ und minus „-“ darf nicht vertauscht werden.

- Die Anschlüsse des Starters nicht kurzschließen.

- Die Hülle des Starters nicht mit Spitzen durchlöchern, mit einem Hammer treffen oder auf sie treten.

- Den Starter nicht in Öfen, Mikrowellenöfen o. ä. stellen.

- Den Starter nicht werfen oder starken Stößen aussetzen.

- Die Hülle des Starters nicht manipulieren oder verändern.

- Wenn der Starter während des Gebrauchs, des Ladens oder der Aufbewahrung ungewohnte Gerüche abgibt, sich erwärmt oder sich verformt, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.

- Wenn der Starter Säure verliert oder ungewöhnliche Gerüche ausströmt, muss das Gerät sofort von Wärmequellen oder offenem Feuer entfernt werden.

- Falls die Haut oder die Kleidung mit der Säure der Starterbatterie in Berührung kommt, ist die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser zu spülen.

- Falls die Augen mit der Säure der Starterbatterie in Berührung kommen, sofort mit reichlich Wasser ausspülen und einen Arzt rufen.

Dieses Handbuch ist aufzubewahren.

Das Handbuch ist erforderlich, um die Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen für die Betriebs- und Wartungsvorgänge einzusehen. Außerdem enthält es das Komponentenverzeichnis und die technischen Daten.

Das Handbuch ist für ein eventuelles künftiges Nachschlagen an einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren.

2. EINFÜHRUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragbarer, batteriebetriebener Multifunktions-Starter. Ideal für alle, die einen Notstarter benötigen. Er ist anwendbar bei Motorrädern, Kraftfahrzeugen, Booten und weiteren Fahrzeugen.

Dabei ist er voll kompatibel mit allen 12-Volt-Starteranlagen.

Da der Starter mit LITHIUMBATTERIEN arbeitet, ist er äußerst handlich und kompakt.

Der Multifunktionsstarter ist außerdem mit einer starken LED-Leuchte und vier Ausgangsanschlüssen für die Speisung und das Aufladen von elektrischen Einrichtungen mit 5V/12V/19V ausgestattet.

Beschreibung (Abbildung A):

A-1. Verpackung mit Öffnung nach Art eines Buches.

- A-2. Starter in der Multifunktionsausführung.
- A-3. Starterzangen.
- A-4. Ausgangskabel 12V/10A und 19V/3,5A.
- A-5. Ladekabel mit 12-V-Stecker für Zigarettenanzünder.
- A-6. Adapterkabel zwischen dem USB-Anschluss des Gerätes und den verschiedenen Buchsen zur Speisung oder Aufladung der gängigsten elektronischen Einrichtungen.
- A-7. Ausgangsadapter für das Kabel A-4.
- A-8. Ladenetzteil.
- A-9. Eingang zum Aufladen des Starters.
- A-10. Ausgang 12V/10A.
- A-11. USB-Ausgangsanschlüsse 5V/1A und 5V/2,1A.
- A-12. Ausgang 19V/3,5A.
- A-13. LED-Leuchten.
- A-14. Ausgangsbuchse für die Starterzangen (A-3).
- A-15. Taste ON/OFF für den Ladestand, die Ausgangsanschlüsse (A-11 und 12) und die LED-Leuchten.
- A-16. LED-Anzeige für den Ladezustand der internen Batterie.

3. INSTALLATION

POSITIONIERUNG DES STARTERS

Während des Betriebs ist der Starter stabil auf einer waagerechten, ebenen Fläche abzustellen.

4. FUNKTIONSWEISE

4.1 Gebrauch des Starters:



ACHTUNG: Die Anleitung ist in der nachstehenden Reihenfolge genau zu befolgen! Die schwarze und die rote Zange dürfen sich weder untereinander, noch dürfen sie einen gemeinsamen Leiter berühren!

- Vergewissern Sie sich, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgestellt ist (Zündschalter oder -schlüssel auf OFF).
- Zuerst die rote Zange POS. (+) an den Batterieanschluss POS. (+) anschließen, dann die schwarze Zange NEG. (-) an das Fahrzeug oder den Batterieanschluss NEG. (-).



ACHTUNG: Die Missachtung der folgenden Regeln kann sich negativ auf die Lebensdauer des Gerätes auswirken:

- Den Fahrzeugschalter für eine Dauer von nicht mehr als 3 Sekunden in Startstellung führen.
- Wenn das Auto oder Boot nicht anspringt, warten Sie mindestens 15 Sekunden ab, bevor ein zweiter Versuch unternommen wird.
- Sollte der Motor auch beim zweiten Versuch nicht anspringen, warten Sie mindestens 2 Minuten ab, bevor Sie es erneut versuchen.

Wenn der Motor läuft, sind die folgenden Anweisungen in der ausgeführten Reihenfolge genau zu befolgen:

- Die schwarze Zange (minus) vom Fahrzeug trennen.
- Die rote Zange (plus) vom Fahrzeug trennen.
- Den Stecker der Startkabel vom Starter abziehen
- Die Kabel und den Starter wieder an der entsprechenden Aufnahmestelle im Behältnis unterbringen.

Es wird empfohlen, den Starter möglichst bald aufzuladen.

4.2 Gebrauch des Starters zur Stromversorgung und zum Aufladen:

- Das Ausgangskabel (Abb. A-4 oder A-6) wählen, dessen Anschluss sich in Bezug auf die erforderliche Spannung für die zu speisende Einrichtung eignet (Abb. A-7);
- Den Kabelanschluss in den passenden Ausgangsanschluss des Starters einfügen (Abb. A-10, 11, 12);
- Die Taste ON aus Abbildung A-15 drücken
- Den anderen Kabelanschluss in die zu speisende Einrichtung einfügen;

4.3 Gebrauch der LED-Leuchten

- Die Taste ON (Abb. A-15) einige Sekunden lang gedrückt halten, um das durchgehende LED-Licht zu aktivieren.

Dann die Taste nochmals drücken:

- einmal zur Aktivierung des aussetzenden Lichtes;
- zweimal zur Aktivierung des Notsignals;
- dreimal zum Ausschalten der Leuchte.

5. LADEN

Wichtig! Damit die Batterie ihre Höchstleistung erbringen kann, ist sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufzuladen.

Die Einheit kann mit 230Vac Versorgungsspannung (zu benutzen ist in diesem Fall das in der Lieferung enthaltene Netzteil, s. Abb. A-8) oder über das Kabel mit 12-V-Klinkenstecker aufgeladen werden (Abb. A-5).

Mit dem Knopf aus Abb. A-15 kann geprüft werden, ob die Batterie aufzuladen ist.

Die LEDs aus Abb. A-16 zeigen den Ladezustand der Batterie an: Je höher die Zahl der aufleuchtenden LEDs, desto höher der Ladezustand:

- nur eine LED leuchtet auf: die Batterie ist entladen;
- alle LEDs leuchten auf: die Batterie ist voll geladen.

5.1 Laden mit Versorgungsspannung 100Vac - 240Vac 50/60Hz



ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil!

- Den Stecker des Netzteils (Abb. A-8) in eine 230Vac-Steckdose oder eine Dose einfügen, die mit der Versorgungsspannung kompatibel ist.
- Anschließend den zugehörigen Ausgangsstecker in die Ladebuchse aus Abbildung A-9 einfügen.
- Die LEDs aus Abb. A-16 leuchten nacheinander auf, wenn die Einheit geladen wird. Sie bleiben alle an, wenn der Ladevorgang beendet ist.
- Der Starter besitzt eine Kontrolleinrichtung, welche eine Überlastung der Batterie und des Netzteils verhindert. Lassen Sie das System für die gesamte erforderliche Dauer aufladen.

5.2 Aufladen an Bord eines Fahrzeugs mit 12Vdc-Versorgungsspannung:

- Den in den Zigarettenanzünder passenden Stecker des mitgelieferten Kabels (Abb. A-5) in die richtige Buchse des Autos oder Boots anschließen.
- Den anderen Anschluss des mitgelieferten Kabels in die Ladebuchse des Starters einfügen (Abb. A-9).

6. ENTSORGUNG DER BATTERIE

Die Altbatterie des Starters sollte der Wiederverwendung zugeführt werden. In einigen Ländern ist dies vorgeschrieben. Wenden Sie sich an die für diese Befehle zuständigen örtlichen Behörden, um Informationen bezüglich der Wiederverwendung zu erhalten.



HINWEIS:

Die Batterie darf nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Dabei besteht Explosionsgefahr. Vor der Entsorgung der Batterie sind die offenen Anschlüsse mit geeignetem Isolierband abzukleben, um einen Kurzschluss auszuschließen. Die Batterie darf keiner großen Hitze oder Feuer ausgesetzt werden, weil in diesem Fall Explosionsgefahr besteht.

DATEN:

DRIVE 9000

Batterietyp:

- Lithium-Polymer-Akku, hermetisch, aufladbar.

Ladekapazität der Batterie:

- 9000 mAh

Startstrom (12 V):

- 350 A
- (600 A in der Spitze)

Startkabel:

- Polarisierete (unverwechselbare) Anschlüsse
- Kupfer
- Querschnitt 5,3 mm² (10AWG)
- Länge 250 mm
- PVC-Isolierung

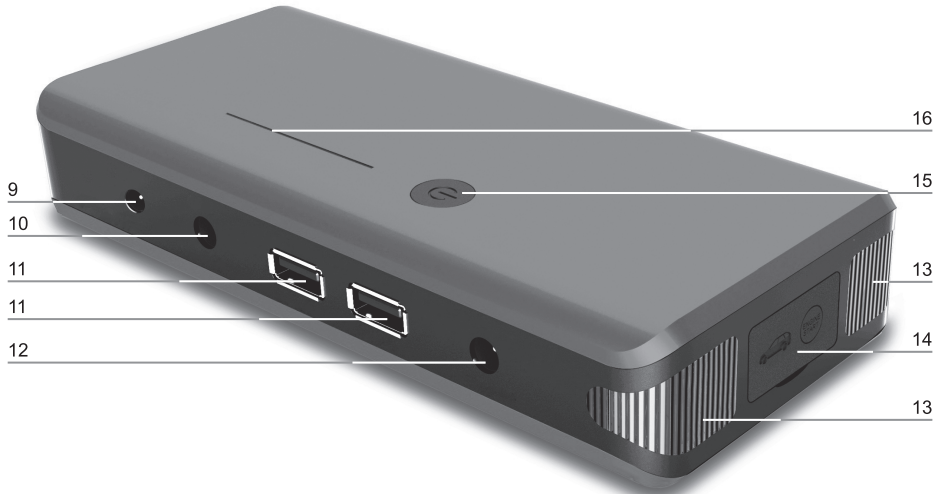
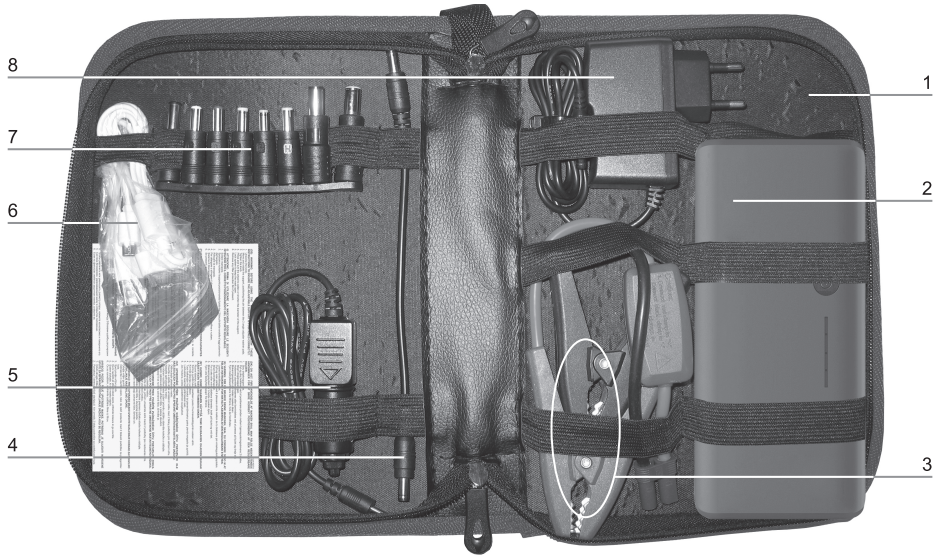
Leuchte:

- LED

Ausgangsbuchsen:

- Zwei USB-Buchsen 5V - 1A/2,1A

Fig. A



(EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees proper operation of the machines and undertakes to replace free of charge any parts should they be damaged due to poor quality of materials or manufacturing defects within 12 months of the date of commissioning of the machine, when proven by certification. Returned machines, also under guarantee, should be dispatched CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. This with the exception of, as decreed, machines considered as consumer goods according to European directive 1999/44/EC, only when sold in member states of the EU. The guarantee certificate is only valid when accompanied by an official receipt or delivery note. Problems arising from improper use, tampering or negligence are excluded from the guarantee. Furthermore, the manufacturer declines any liability for all direct or indirect damages. To protect the battery and lengthen its working life, charge it for 12 hours before using it for the first time, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months. If these recommendations are not followed, the battery may undergo an irreversible chemical deterioration process which will cause sulphating and render it useless. As the battery is a component subject to wear and tear and its level of performance and preservation over time depend on how well it is used and looked after, this element is not covered by any form of warranty.

(IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante del buon funzionamento delle macchine e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità di materiale e per difetti di costruzione entro 12 mesi dalla data di messa in funzione della macchina, comprovata sul certificato. Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, le macchine che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se vendute negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti. Per salvaguardare l'integrità della batteria, caricare 12 ore prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi. L'inosservanza di queste raccomandazioni potrebbe far sì che nella batteria si attivi un irreversibile processo chimico di deterioramento che si conclude con la sua sulfatazione. Considerato che la batteria è un componente soggetto ad usura e che il suo buon funzionamento e conservazione nel tempo dipendono dal suo corretto utilizzo, questa non è coperta da garanzia.

(FR) GARANTIE

Le fabricant garantit le fonctionnement correct des machines et s'engage à remplacer gratuitement les composants endommagés à la suite d'une mauvaise qualité de matériel ou d'un défaut de fabrication durant une période de 12 mois à compter de la mise en service de la machine attestée par le certificat. Les machines rendues, même sous garantie, doivent être expédiées en FRANCO DESTINATION et seront renvoyées en PORT DÙ. Font exception à cette règle les machines considérées comme biens de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE et vendues aux états membres de l'EU uniquement. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné de la preuve d'achat ou du bulletin de livraison. Tous les inconvénients dus à une utilisation incorrecte, une manipulation ou une négligence sont exclus de la garantie. La société décline en outre toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects. Pour sauvegarder l'intégrité de la batterie, charger 12 heures avant l'utilisation, après chaque usage et, quoi qu'il en soit, tous les 3 mois. Le non-respect de ces recommandations pourrait activer dans la batterie un irréversible processus chimique de détérioration qui se conduit par sa sulfatation. Etant donné que la batterie est un composant sujet à usure et que son bon fonctionnement et sa bonne conservation dans le temps dépendent de son utilisation correcte, celle-ci n'est pas couverte par une garantie.

(ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza el buen funcionamiento de las máquinas y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución de las piezas que se deterioren por mala calidad del material y por defectos de fabricación en los 12 meses posteriores a la fecha de puesta en funcionamiento de la máquina, comprobada en el certificado. Las máquinas entregadas, incluso en garantía, deberán ser enviadas a PORTE PAGADO y se devolverán a PORTE DEBIDO. Son excepción, según cuanto establecido, las máquinas que se consideran bienes de consumo según la directiva europea 1999/44/CE sólo si han sido vendidas en los estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez sólo si está acompañado de resguardo fiscal o albarán de entrega. Los problemas derivados de una mala utilización, modificación o negligencia están excluidos de la garantía. Además, se declina cualquier responsabilidad por todos los daños directos e indirectos. Para salvaguardar la integridad de la batería, cargar durante 12 horas antes del uso, después de cualquier uso y, de cualquier forma, cada 3 meses. El incumplimiento de estas recomendaciones podría causar que en la batería se active un proceso químico irreversible de deterioro, que se concluye con su sulfatación. Considerando que la batería es un objeto sujeto a desgaste y que su buen funcionamiento y su buena conservación en el tiempo dependen de su uso correcto, la misma no se encuentra cubierta por garantía.

(DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb der Maschinen und verpflichtet sich, solche Teile kostenlos zu ersetzen, die aufgrund schlechter Materialqualität und von Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab der Inbetriebnahme schadhaft werden. Als Nachweis der Inbetriebnahme gilt der Garantieschein. Werden Maschinen zurückgesendet, muß dies - auch im Rahmen der Gewährleistung - FRACHTFREI geschehen. Sie werden anschließend per FRACHTNACHNACHNAME wieder zurückgesendet. Von den Regelungen ausgenommen sind Maschinen, die nach der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG unter die Verbrauchsgüter fallen, und nur dann, wenn sie in einem Mitgliedstaat der EU verkauft worden sind. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbono oder der Lieferschein beiliegt. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden aufgrund fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung oder aufgrund von Fremdeinwirkung. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen. Um die Batterie zu schonen, sollte sie 12 Stunden vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufgeladen werden. Die Missachtung dieser Empfehlungen kann dazu führen, dass in der Batterie ein unumkehrbarer chemischer Zerstörungsprozess anläuft, der mit der Sulfatierung endet. Da die Batterie eine dem Verschleiß unterliegende Komponente ist, deren einwandfreier Betrieb und Lebensdauer vom korrekten Gebrauch abhängen, wird auf sie keine Garantie gegeben.

(RU) ГАРАНТИЯ

Компания-производитель гарантирует хорошую работу машинного оборудования и обязуется бесплатно произвести замену частей, имеющих неисправности, явившиеся следствием плохого качества материала или дефектов производства, в течении 12 месяцев с даты пуска в эксплуатацию машинного оборудования, проставленной на сертификате. Возвращенное оборудование, даже находящееся под действием гарантии, должно быть направлено на условиях ПОРТО ФРАНКО и будет возвращено в УКАЗАННОЕ МЕСТО. Из оговоренного выше исключается машинное оборудование, считающееся товарами потребления, в соответствии с европейской директивой 1999/44/ЕС, только в том случае, если они были проданы в государствах, входящих в ЕС. Гарантийный сертификат считается действительным только при условии, что к нему прилагается товарный чек или товаросопроводительная накладная. Неисправности, возникшие из-за неправильного использования, порчи или небрежного обращения, не покрываются действием гарантии. Дополнительно производитель снимает с себя любую ответственность за какой-либо прямой или непрямой ущерб. Для защиты аккумулятора необходимо вести подзарядку в течение 12 часов перед использованием, после каждого использования и, в любом случае, раз в 3 месяца. Несоблюдение данной рекомендации может привести к тому, что в аккумуляторе начнется необратимый химический процесс разрушения, приводящий в конце к сульфатированию. Учитывая, что аккумулятор представляет собой компонент, подверженный износу, и что его хорошая работа и сохранение с течением времени зависят от его правильного использования, аккумулятор не защищается действием гарантии.

(PT) GARANTIA

A empresa fabricante torna-se garante do bom funcionamento das máquinas e compromete-se a efectuar gratuitamente a substituição das peças que porventura se deteriorarem devido à má qualidade de material e por defeitos de fabricação no prazo de 12 meses da data de entrada da máquina em funcionamento, comprovada no certificado. As máquinas devolvidas, mesmo se em garantia, deverão ser despachadas em PORTO FRANCO e serão devolvidas com FRET E A PAGAR. São excepção, a quanto estabelecido, as máquinas que são consideradas como bens de consumo segundo a directiva europeia 1999/44/CE, somente se vendidas nos estados-membros da EU. O certificado de garantia tem validade somente se acompanhado pela nota fiscal ou conhecimento de entrega. Os inconvenientes decorrentes de utilização imprópria, adulteração ou descuido, são excluídos da garantia. Para além disso, o fabricante exime-se de qualquer responsabilidade para todos os danos directos e indirectos. Para assegurar a integridade da bateria, carregar 12 horas antes de uso, após cada uso e sempre cada 3 meses. Se essas recomendações não forem respeitadas na bateria poderá ser accionado um processo químico irreversível de deterioração que leva à

nepareizās izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt, šajā gadījumā ražotājsņem jebkādu atbildību par tiešajiem un netiešajiem zaudējumiem. Lai nesabojātu akumulatoru, lādējiet to apmēram 12 stundas pirms lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā akumulatorā var sākties neatgriezeniska ķīmiska sulfatācijas reakcija, kuras dēļ pasliktinās akumulatora darba raksturojums. Ņemot vērā to, ka akumulatori ar lielu nodilst un to darbības kvalitāte un ilgmūžība ir atkarīga no to pareizas lietošanas, garantija uz tiem neattiecas.

(BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата производител гарантира за доброто функциониране на машините и се задължава да извърши безплатно подмяната на части, които са се повредили, заради некачествен материал или производствени дефекти, до 12 месеца от датата на пускане в действие на машината, доказана с гаранционна карта. Върнатие на машини, дори и в гаранция, трябва да бъдат изпратени със ЗАПЛАТЕН ПРЕВОЗ и ще бъдат върнати с НАЛОЖЕН ПЛАТЕЖ. С изключение на машините, които се считат за движимо имущество за постоянно ползване, както е установено от европейската директива 1999/44/ЕС, само ако машините са продавани в страни членки на Европейския съюз. Гаранционната карта е валидна, само ако е придружена от фискален бон или разписка за доставка. Нередностите, произтичащи от лоша употреба или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това се отклонява всякаква отговорност за директни или индиректни щети, за да се запази целостта на акумулатора, трябва да се зарежда 12 часа преди употреба, след всяка употреба и на всеки 3 месеца. Неспазването на тези препоръки би могло да доведе до активирането в акумулатора на необратим химически процес на похабяване, който приключва с неговото сулфатиране. Като се има в предвид, че акумулаторът е компонент, който се захвабява и че неговото добро функциониране и съхранение във времето зависят от неговата правилна употреба, то той не се покрива от гаранцията.

(PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie urządzeń i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części, które zepsują się w wyniku złej jakości materiału lub wad fabrycznych w ciągu 12 miesięcy od daty uruchomienia urządzenia, poświadczonej na gwarancji. Urządzenia przesłane do Producenta, również w okresie gwarancji, należy wysłać na warunkach PORTO FRANKO, po naprawie zostaną one zwrócone na koszt odbiorcy. Zgodnie z ustaleniami wyjątkiem są te urządzenia, które są odsyłane jako dobra konsumpcyjne, zgodnie z dyrektywą europejską 1999/44/WE, wyłącznie, jeżeli zostały sprzedane w krajach członkowskich UE. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie, jeżeli towarzyszy jej kwit fiskalny lub dowód dostawy. Trudności wynikające z nieprawidłowego użytkowania, naruszenia lub niedbalności o urządzenia nie są objęte gwarancją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody pośrednie i bezpośrednie. Aby zagwarantować integralność akumulatora należy doładowywać go przez 12 godzin przed każdym użyciem, po użyciu i w każdym razie co 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować uruchomienie nieodwracalnego niszczącego procesu chemicznego, który powoduje zasiarczenie akumulatora. Uwzględnwszy, że akumulator jest komponentem ulegającym zużyciu i że jego prawidłowe funkcjonowanie i okres przechowywania są uzależnione od prawidłowego używania, nie jest on objęty gwarancją.

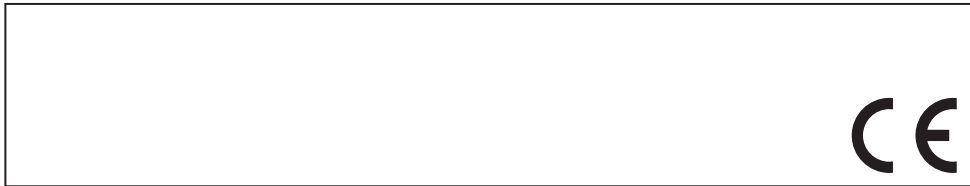
(EN) CERTIFICATE OF GUARANTEE	(PT) CERTIFICADO DE GARANTIA	(DA) GARANTIBEVIS	(HR-SR) GARANTNI LIST
(IT) CERTIFICATO DI GARANZIA	(EL) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	(NO) GARANTIBEVIS	(LT) GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS
(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE	(NL) GARANTIEBEWIJS	(FI) TAKUUTODISTUS	(ET) GARANTIISERTIFIKAAT
(ES) CERTIFICADO DE GARANTIA	(HU) GARANCIALEVÉL	(CS) ZÁRUČNÍ LIST	(LV) GARANTĪJAS SERTIFIKĀTS
(DE) GARANTIEKARTE	(RO) CERTIFICAT DE GARANȚIE	(SK) ZÁRUČNÝ LIST	(BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА
(RU) ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	(SV) GARANTISEDEL	(SL) CERTIFICAT GARANCJE	(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI

MOD. / MONT / МОД./ ŪRLAP / MUDEL / МОДЕЛ / Št / Br.

(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (NL) Datum van aankoop - (HU) Vásárlás kelte - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (FI) Ostopäivämäärä - (CS) Datum zakoupení - (SK) Dátum zakúpenia - (SL) Datum nakupa - (HR-SR) Datum kupnje - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (PL) Data zakupu:

NR. / ARIQM / Ę. / Ć. / НОМЕР:

(EN) Sales company	(Name and Signature)	(NL) Verkoper	(Stempel en naam)	(SK) Predajca	(Pečiatka a podpis)
(IT) Ditta rivenditrice	(Timbro e Firma)	(HU) Eladás helye	(Pecset és Aláírás)	(SL) Prodajno podjetje	(Zig in podpis)
(FR) Revendeur	(Chacnet et Signature)	(RO) Reprezentant comercial	(Ștampila și semnătură)	(HR-SR) Tvrtka prodavatelji	(Pečat i potpis)
(ES) Vendedor	(Nombre y sello)	(SV) Återförsäljare	(Stämpele och Underskrift)	(LT) Pardavėjas	(Antspaudas ir Parašas)
(DE) Händler	(Stempel und Unterschrift)	(DA) Forhandler	(stempel og underskrift)	(ET) Edasimeüjja firma	(Tempel ja allkir)
(RU) ШТАМП И ПОДПИСЬ	(ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)	(NO) Forhandler	(Stempel og underskrift)	(LV) Izplānītājs	(Zīmogs un paraksts)
(PT) Revendedor	(Carimbo e Assinatura)	(FI) Jälleenmyyjä	(Leima ja Allekirjoitus)	(BG) ПРОДАВАЧ	(Подпис и Печат)
(EL) Κατάστημα πώλησης	(Σφ. σφραγίδα και υπογραφή)	(CS) Prodejce	(Razítka a podpis)	(PL) Firma odsprzedająca	(Pieczęć i Podpis)



(EN) The product is in compliance with:	(NL) O producto è conforme as:	(SK) Výrobek je ve shodě se:
(IT) Il prodotto è conforme a:	(HU) A termék megfelel a követelményeknek:	(SL) Proizvod je v skladu z:
(FR) Le produit est conforme aux:	(RO) Produsul este conform cu:	(HR-SR) Proizvod je u skladu sa:
(ES) Het produkt overeenkomstig de:	(SV) Att produkten är i överensstämmelse med:	(LT) Produktas atitinka:
(DE) Die Maschine entspricht:	(DA) At produktet er i overensstemmelse med:	(ET) Toode on kooskõlas:
(RU) Заявляется, что изделие соответствует:	(NO) At produktet er i overensstemmelse med:	(LV) Izstrādājums atbilst:
(PT) O produto es conforme as:	(FI) Että laite mailla on yhdenmukainen direktiivissä:	(BG) Продуктът отговаря на:
(EL) Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τη:	(CS) Výrobek je v súlade so:	(PL) Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:

(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLINIEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (EL) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ - (NL) RICHTLIJNEN - (HU) IRÁNYELVEK - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (FI) DIREKTIVIT - (CS) SMĚRNICE - (SK) SMERNICE - (SL) DIREKTIVE - (HR-SR) DIREKTIVE - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (PL) DYREKTYWY

LVD 2006/95/EC + Amdt.

EMC 2004/108/EC + Amdt.

RoHS 2011/65/EU + Amdt.